

THE CELEBRATION *of the* EUCHARIST



THE RITE *of* ORDINATION *to the* DIACONATE



February 4, 2023
10 a.m.

Cathedral of Christ the King
Atlanta, Georgia



Most Reverend
JOEL M. KONZEN, S.M.
Auxiliary Bishop of Atlanta

Principal Celebrant



ORDINATION
to
THE ORDER *of* DEACON



Mr. David Beals
Mr. Kirkland Broom
Mr. Pablo Cepeda
Mr. Thang Chien Bui
Mr. Michael Chernick
Mr. Lawrence Maijer
Mr. Mat Matthews
Mr. Claro Rodriguez
Mr. Hector Romero
Mr. Mark Tahsler
Mr. Merlin D. Todd

THE INTRODUCTORY RITES

Processional Song:

All Creatures of Our God and King

Lasst Uns Erfreuen



Musical notation for the first stanza, featuring a treble clef, a key signature of two sharps, and a common time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

1. All crea-tures of our God and King, Lift up your voic - es,
2. Great rush - ing winds who are so strong, You clouds a - bove that
3. Swift flow - ing wa - ter, pure and clear, Make mu - sic for your
4. Dear moth - er earth, who day by day Un - folds your bless-ings
5. All you with mer - cy in your heart, For - giv - ing oth - ers,
6. And e - ven you, most gen - tle death, Wait - ing to hush our
7. Let all things their Cre - a - tor bless, And wor-ship him in



Musical notation for the second stanza, continuing the melody from the first stanza.

1. let us sing: Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Bright burn - ing sun with
2. sail a - long, O __ praise him! Al-le - lu - ia! Fair ris - ing morn, with
3. Lord to hear, Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Fire so in - tense and
4. on our way, O __ praise him! Al-le - lu - ia! All flow'r's and fruits that
5. take your part, O __ sing now! Al-le - lu - ia! All you that pain and
6. fi - nal breath, O __ praise him! Al-le - lu - ia! You lead back home the
7. hum-ble - ness, O __ praise him! Al-le - lu - ia! Praise God the Fa - ther,



Musical notation for the third stanza, continuing the melody from the previous stanzas.

1. gold - en beams, Soft sil - ver moon that gent - ly gleams, O praise him!
2. praise re - joice, Stars night - ly shin - ing, find a voice, O praise him!
3. fierce - ly bright, Who gives to us both warmth and light, O praise him!
4. in you grow, Let them his glo - ry al - so show: O praise him!
5. sor - row bear, Praise God, and cast on him your care: O praise him!
6. child of God, For Christ our Lord that way has trod: O praise him!
7. praise the Son, And praise the Spir - it, Three in One: O praise him!



Musical notation for the fourth stanza, concluding the hymn.

1-7. O praise him! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia!

Text: LM with additions; St. Francis of Assisi, 1182-1226; *Laudato sia Dio mio Signore*; tr. by William H. Draper, 1855-1933, alt. Music: Auserlesene Catholische Geistliche Kirchengesänge, Cologne, 1623.



Greeting

Bishop: Peace be with you!

People: And with your spirit.



PENITENTIAL ACT

All: I confess to Almighty God and to you,
my brothers and sisters, that I have greatly
sinned, in my thoughts and in my words, in
what I have done and in what I have failed
to do,

And, striking their breast, they say:
through my fault, through my fault,
through my most grievous fault;

Then they continue:
therefore I ask blessed Mary ever-Virgin,
all the angels and saints,
and you, my brothers and sisters,
to pray for me to the Lord our God.

Bishop: May Almighty God have mercy on us,
forgive us our sins, and bring us to
everlasting life.

People: **Amen.**

Ky-ri - e, e - le - i-son. Ky-ri - e, e - le - i-son. Chri-ste - e - le - i-son. Chri-ste - e - le - i-son.
Ky - ri - e, e - le - i-son. Ky - ri - e, e - le - i-son.



Glory to God

from Cantus Missae

Glo-ri-a in ex-cel-sis De-o. Et in ter-ra pax ho-mi-ni-bus bo-nae vo-lun-ta-tis.

Lau-da-mus te. Be-ne-di-ci-mus te. A-do-ra-mus te. Glo-ri-fi-ca-mus te

Gra-ti-as a-gi-mus ti - bi pro-pter ma-gnam glo-ri-am tu - am. Do-mi-ne De-us,

Rex cae-les-tis, De-us Pa-ter om - ni - po - tens. Do-mi-ne Fi-li-u-ni-ge-ni-te,

Je-su Chri-ste. Do-mi-ne De-us, A-gnus De-i, Fi-li-us Pa - tris. Qui tol - lis pec-

ca-ta mun - di, mi-se-re - re no-bis. Qui tol-lis pec-ca-ta mun-di, su-sci-pe de-

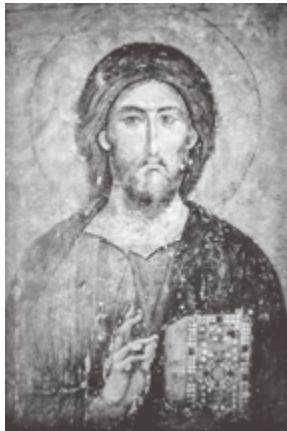
pre-ca-ti-o-nem no - stram. Qui se-des ad dex-ter-am Pa - tris, mi-se-re-re

no - bis. Quo-ni-am tu so-lus San - ctus. Tu so-lus Do - mi - nus.

Tu so-lus Al - tis - si-mus, Je - su Chri-ste. Cum San-cto Spi - ri-

tu, in glo - ri-a De-i Pa - tris. A - - - - men.

Collect



LITURGY OF THE WORD

First Reading: Jeremiah 1: 4-9

A reading of the book of Prophet Jeremiah

The word of the LORD came to me thus:
Before I formed you in the womb, I knew you,
before you were born, I dedicated you,
a prophet to the nations, I appointed you.

“Ah, Lord, GOD!” I said, “I know not how to speak;
I am too young.”

But the LORD answered me, “Say not, I am too young.”
To whomever I send you, you shall go; whatever I
command you, you shall speak.

Have no fear before them, because I am with you to deliver
you, says the LORD.

Then the LORD extended his hand and touched my
mouth, saying, “See, I place my words in your mouth!”

The word of the Lord. **Thanks be to God.**

Lectura del libro del Profeta Jeremías:

Me llegó una palabra de Yavé: Antes de formarte en el seno de tu madre, ya te conocía; antes de que tú nacieras, yo te consagré, y te destiné a ser profeta de las naciones. Yo exclamé: ‘Ay, Señor, Yavé, ¡cómo podría hablar yo, que soy un muchacho!’ Y Yavé me contestó: ‘No me digas que eres un muchacho. Irás adondequieras que te envíe, y proclamarás todo lo que yo te mande. No les tengas miedo, porque estaré contigo para protegerte, palabra de Yavé.’ Entonces Yavé extendió su mano y me tocó la boca, diciéndome: ‘En este momento pongo mis palabras en tu boca.’

Palabra de Dios. **Te alabamos Señor.**



കർത്താവ് എന്നോട് അരുളിച്ചയ്ക്കു: മാതാവിൻ്റെ
ഉദരത്തിൽ നിന്നക്കു രൂപം നൽകുന്നതിനു മുൻപേ ഞാൻ
നിന്നെന അറിഞ്ഞു; ജനിക്കുന്നതിനു മുൻപേ ഞാൻ നിന്നെന
വിശ്വാദ്യികരിച്ചു; ഇന്തകൾക്കു പ്രവാചകനായി ഞാൻ
നിന്നെന നിയാഗരിച്ചു. അപ്പോൾ ഞാൻ പറഞ്ഞു: ദൈവമായ
കർത്താവേ, ഞാൻ കേവലം ബാലനാണ്; സംസാരിക്കാൻ
എനിക്കു പാടവമില്ല. കർത്താവ് എന്നോടരുളിച്ചയ്ക്കു: വെറും
ബാലനാണെന്നു നി പറയരുത്. ഞാൻ
അയയ്ക്കുന്നിടത്തെക്കു നി പോകണം; ഞാൻ
കർപ്പിക്കുന്നതെന്നും സംസാരിക്കണം. നി അവരെ
ഡയപ്പുംഡണം, നിൻ്റെ രക്ഷയ്ക്കു നിന്നോടുകൂടും
ഞാനുണ്ട്; കർത്താവാണിനു പറയുന്നത്. അനന്തരം
കർത്താവ് കൈ നീറ്റി എൻ്റെ അധികാരത്തിൽ
സ്വർണ്ണിച്ചുകൊണ്ട് അരുളിച്ചയ്ക്കു: ഇതാ, എൻ്റെ
വചനങ്ങൾ നിൻ്റെ നാവിൽ ഞാൻ നിക്ഷേപിച്ചിരിക്കുന്നു.

Isang pagbabasa mula kay Jeremias

Ang mga salita ni Jeremias na anak ni Hilcias, isa sa mga saserdote na nasa Anathoth sa lupain ng Benjamin: Na dinatnan ng salita ng Panginoon nang mga kaarawan ni Josias na anak ni Amon, na hari sa Juda, nang ikalabing tatlong taon ng kaniyang paghahari. Dumating din nang kaarawan ni Joacim na anak ni Josias, hari sa Juda, nang katapusan nang ikalabing isang taon ni Sedechias, na anak ni Josias, hari sa Juda, hanggang sa pagkabihag ng Jerusalem nang ikalimang buwan. Ang salita nga ng Panginoon ay dumating sa akin, na nagsasabi, Bago kita inanyuan sa tiyan ay nakilala kita, at bago ka lumabas sa bahay-bata ay pinapaging banal kita; inihalal kitang propeta sa mga bansa. Nang magkagayo'y sinabi ko, Ah, Panginoong Dios! narito, hindi ako marunong magsalita: sapagka't ako'y bata. Nguni't sinabi sa akin ng Panginoon, Huwag mong sabihin, Ako'y bata: sapagka't saan man kita susuguin ay paroroon ka, at anomang iutos ko sa iyo ay sasalitain mo. Huwag kang matakot dahil sa kanila; sapagka't ako'y sumasaiyo upang iligtas kita, sabi ng Panginoon. Nang magkagayo'y iniunat ng Panginoon ang kaniyang kamay, at hinipo ang aking bibig; at sinabi sa akin ng Panginoon, Narito, inilagay ko ang aking mga salita sa iyong bibig:

Ang salita ng Panginoon ... - Salamat sa Diyos!

Bài đọc I: Giê-rê-mi-a 1:4-9

Bài trích sách tiên tri Giê-rê-mi-a

Có lời ĐỨC CHÚA phán với tôi rằng: “Trước khi cho người thành hình trong dạ mẹ, Ta đã biết người; trước khi người lọt lòng mẹ, Ta đã thánh hoá người, Ta đặt người làm ngôn sứ cho chư dân.” Nhưng tôi thưa: “Ôi! Lạy ĐỨC CHÚA là Chúa Thượng, con đây còn quá trẻ, con không biết ăn nói!” ĐỨC CHÚA phán với tôi: “Đừng nói người còn trẻ!” Ta sai người đi đâu, người cứ đi; Ta truyền cho người nói gì, người cứ nói. Đừng sợ chúng, vì Ta ở với người để giải thoát người, sấm ngôn của ĐỨC CHÚA. Rồi ĐỨC CHÚA giơ tay chạm vào miệng tôi và phán: “Đây Ta đặt lời Ta vào miệng người!”

Đó là Lời Chúa. **Tạ ơn Chúa.**



Responsorial Psalm: *Psalm 100*

Alstott

H. We are his peo - ple: the sheep of his flock.

Text © 1969, 1981, 1997, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

Music: Owen Alstott, © 1977, 1990, OCP. All rights reserved.



Panginoon dinggin ang aming mga Panalangin

Magkaingay kayo na may kagalakan sa Panginoon, kayong lahat na lupain. Mangaglingkod kayo na may kasayahan sa Panginoon; magsilapit kayo sa kaniyang harapan na may awitan. Alamin ninyo na ang Panginoon ay siyang Dios; siya ang lumalang sa atin, at tayo'y kaniya: tayo'y kaniyang bayan, at mga tupa ng kaniyang pastulan. Magsipasok kayo sa kaniyang mga pintuang-daan na may pagpasalamat, at sa kaniyang looban na may pagpupuri: mangagpasalamat kayo sa kaniya, at purihin ninyo ang kaniyang pangalan. Sapagka't ang Panginoon ay mabuti; ang kaniyang kagandahang-loob ay magpakailan man; at ang kaniyang pagtatatapat ay sa lahat ng sali't saling lahi.



Đáp Ca: *Thánh Vịnh 100*

Hãy tung hô CHÚA, hỡi toàn thể địa cầu, phụng thờ CHÚA với niềm hoan hỷ, vào trước thánh nhan Người giữa tiếng hò reo. Hãy nhìn nhận CHÚA là Thượng Đế, chính Người dựng nên ta, ta thuộc về Người, ta là dân Người, là đoàn chiên Người dẫn dắt. Hãy vào cửa thánh điện cất tiếng tạ ơn, tới khuôn viên đền vàng dâng lời ca ngợi, tạ ơn Chúa và chúc tụng danh Người. Bởi vì CHÚA nhân hậu, muôn ngàn đời Chúa vẫn trọn tình thương, qua bao thế hệ, vẫn một niềm thành tín.



കൃതജ്ഞത്താഖലിക്കുള്ള സക്രിയത്തന്. ഭൂമി മുഴുവൻ
കർത്താവിൻറെ മുൻപിൽ ആനന്ദഗ്രിതം ഉതിരക്കട്ട.
സന്നോഷത്തോടെ കർത്താവിനു ശുദ്ധേഷ ചെയ്യുവിൻ;
ഗാനാലാപത്തോടെ അവിടുത്തെ സന്നിധിയിൽ വരുവിൻ.
കർത്താവു ദൈവമാണെന്ന് അറിയുവിൻ; അവിടുന്നാണു
നമ്മുണ്ടിച്ചത്;നമ്മൾ അവിടുത്തോണ്; നാ.
അവിടുത്തെ ജനവും അവിടുന്നു മേയ്‌ക്കുന്ന
അജഗണവുമാകുന്നു. കൃതജ്ഞത്താശിത്തേതാടങ്ങിയാണെത്ത
കവാടങ്ങൾ കടക്കുവിൻ; സ്ത്രുതികൾ ആലപിച്ചുകൊണ്ട്
അവിടുത്തെ അക്കണ്ഠത്തിൽ പ്രവേശിക്കുവിൻ.
അവിടുത്തെക്കു നന്ദിപറയുവിൻ;അവിടുത്തനാമ.
വാഴ്ത്തുവിൻ. കർത്താവു നല്ലവനാണ്,
അവിടുത്തകാരുണ്യം. ശാശ്വതമാണ്; അവിടുത്ത
വിശ്വസ്തത തലമുറക്കോളം. നിലനിൽക്കും.

Salmo 100:

Aleluya, aleluya, aleluya

¡Aclame al Señor la tierra entera, sirvan al Señor con alegría, lleguen a él, con cánticos de gozo! Sepan que el Señor es Dios, él nos hizo y nosotros somos suyos, su pueblo y el rebaño de su pradera. ¡Entren por sus puertas dando gracias, en sus atrios canten su alabanza. Denle gracias y bendigan su nombre! Sí, el Señor es bueno, su amor dura por siempre, y su fidelidad por todas las edades.

Second Reading: Ephesians 4: 1-7, 11-13

Lectura de la carta del apóstol Pablo a los Efesios:

Yo, ‘el prisionero de Cristo’, les exhorto, pues, a que se muestren dignos de la vocación que han recibido. Sean humildes y amables, sean comprensivos y sopórtense unos a otros con amor. Mantengan entre ustedes lazos de paz y permanezcan unidos en el mismo espíritu. Un solo cuerpo y un mismo espíritu, pues ustedes han sido llamados a una misma vocación y una misma esperanza. Un solo Señor, una sola fe, un solo bautismo, un solo Dios y Padre de todos, que está por encima de todos, que actúa por todos y está en todos. Cada uno de nosotros ha recibido su talento y Cristo es quien fijó la medida de sus dones para cada uno. Y dio sus dones, unos son apóstoles, otros profetas, otros evangelistas, otros pastores y maestros. Así prepara a los tuyos para las obras del ministerio en vista de la construcción del cuerpo de Cristo; hasta que todos alcancemos la unidad en la fe y el conocimiento del Hijo de Dios y lleguemos a ser el Hombre perfecto, con esa madurez que no es otra cosa que la plenitud de Cristo.

Palabra de Dios. **Te alabamos Señor.**

A reading of the letter of Paul to the Ephesians

Brothers and sisters: I, a prisoner for the Lord, urge you to live in a manner worthy of the call you have received, with all humility and gentleness, with patience, bearing with one another through love, striving to preserve the unity of the Spirit through the bond of peace: one Body and one Spirit, as you were also called to the one hope of your call; one Lord, one faith, one baptism; one God and Father of all, who is over all and through all and in all. But grace was given to each of us according to the measure of Christ’s gift. And he gave some as apostles, others as prophets, others as evangelists, others as pastors and teachers, to equip the holy ones for the work of ministry, for building up the Body of Christ, until we all attain to the unity of faith and knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the extent of the full stature of Christ.

The word of the Lord. **Thanks be to God.**



യോഗ്യമായ ജീവിതം നയിക്കുവിൻ. പുർണ്ണമായ
വിനയത്തോടും ശാന്തതയോടും ദിർഘക്ഷമയോടും കുട
നിങ്ങൾ സ്വന്നപ്പെട്ടിരിം. അന്നോന്നും സഹിഷ്ണുതയോട്
വർത്തിക്കുവിൻ. സമാധാനത്തിൽനിംബം ബന്ധത്തിൽ
ആത്മാവിൻറെ ഒറ്റക്കും നിലനിർത്താൻ
ജാഗരുകരായിരിക്കുവിൻ.

ഒരേ പ്രത്യാശയിൽ നിങ്ങൾ വിളിക്കപ്പെട്ടതുപോലെ ഒരു ശ്രീര
വും ഒരു ആത്മാവുമാണുള്ളത്. ഒരു കർത്താവും ഒരു
വിശ്വാസവും ഒരു ജ്ഞാനസ്ഥാനവുമെയുള്ളു.
സകലതിലുമുപരിയും. സകലതിലുംടെയും. സകലതിലും.
വർത്തിക്കുന്നവനും. നമ്മുടെയെല്ലാം. പിതാവുമായ ദൈവം.
ഒരുവൻ മാത്രം. നമുക്കേണ്ടാരുന്നതർക്കും. ക്രിസ്തുവിൻറെ
ദാനത്തിനുസ്വന്നമായി കൃപ നൽകപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

അവൻ ചിലർക്ക് അപൂർത്താലന്നമാരും. പ്രവാചകന്നമാരും.
സുവിശേഷപ്രഭോപാശകന്നമാരും. ഇടയന്നമാരും.
പ്രഖ്യാതകന്നമാരും. മറ്റും. ആകാൻ വരം. നൽകി. ഇതു
വിശ്വാദ്യരെ പരിപുർണ്ണരാക്കുന്നതിനും. ശുശ്രൂഷയുടെ
ജോലിചെയ്യുന്നതിനും. ക്രിസ്തുവിൻറെ ശ്രീരത്തെ
പണിതുയർത്തുന്നതിനും. വേണ്ടിയാണ്. വിശ്വാസത്തിൻറെ
ഒറ്റക്കുത്തിലും. എല്ലാവരും. എത്തിച്ചേരുകയും.
ക്രിസ്തുവിൻറെ പരിപുർണ്ണതയുടെ അളവനുസരിച്ചു
പകർത്തയാർന്ന മനുഷ്യരാവുകയും. ചെയ്യുന്നതുവരെ ഇതു
തുടരേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

Bài đọc II: *Ê-phê-xô 4:1-7, 11-13*

Bài trích thư của thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Ê-phê-xô

Vậy, tôi là người đang bị tù vì Chúa, tôi khuyên nhủ anh em hãy sống cho xứng với ơn kêu gọi mà Thiên Chúa đã ban cho anh em. Anh em hãy ăn ở thật khiêm tốn, hiền từ và nhẫn耐; hãy lấy tình bác ái mà chịu đựng lẫn nhau. Anh em hãy thiết tha duy trì sự hiệp nhất mà Thần Khí đem lại, bằng cách ăn ở thuận hoà gắn bó với nhau. Chỉ có một thân thể, một Thần Khí, cũng như anh em đã được kêu gọi để chia sẻ cùng một niềm hy vọng. Chỉ có một Chúa, một niềm tin, một phép rửa. Chỉ có một Thiên Chúa, Cha của mọi người, Đáng ngợi trên mọi người, qua mọi người và trong mọi người.

Nhưng mỗi người chúng ta đã nhận được ân sủng tùy theo mức độ Đức Kitô ban cho. Và chính Người đã ban ơn cho kẻ này làm Tông Đồ, người nọ làm ngôn sứ, kẻ khác làm người loan báo Tin Mừng, kẻ khác nữa làm người coi sóc và dạy dỗ. Nhờ đó, dân thánh được chuẩn bị để làm công việc phục vụ, là xây dựng thân thể Đức Kitô, cho đến khi tất cả chúng ta đạt tới sự hiệp nhất trong đức tin và trong sự nhận biết Con Thiên Chúa, tới tình trạng con người trưởng thành, tới tầm vóc viên mãn của Đức Kitô.

Đó là Lời Chúa. **Tạ ơn Chúa.**

Isang pagbasa mula sa liham ni Pablo sa mga taga-Efeso

Namamanhik nga sa inyo akong bilanggo sa Panginoon, na kayo'y magsilakad ng nararapat sa pagkatawag na sa inyo'y itinawag, Ng buong kapakumbabaan at kaamuan, na may pagpapahinuhod, na mangagbatahan kayo-kayo sa pagibig; Na pagsakitan ninyong ingatan ang pakikipagkaisa sa Espiritu sa tali ng kapayapaan. May isang katawan, at isang Espiritu, gaya naman ng pagkatawag sa inyo sa isang pagasa ng pagtawag sa inyo; Isang Panginoon, isang pananampalataya, isang bautismo, Isang Dios at Ama ng lahat, na siyang sumasa ibabaw sa lahat, at sumasa lahat, at nasa lahat. Datapuwa't ang bawa't isa sa atin ay binigyan ng biyaya ayon sa sukat na kaloob ni Cristo. At pinagkalooban niya ang mga iba na maging mga apostol; at ang mga iba'y propeta; at ang mga iba'y vangelista; at ang mga iba'y pastor at mga guro. Sa ikasasakdal ng mga banal, sa gawaing paglilingkod sa ikatitibay ng katawan ni Cristo. Hanggang sa abutin nating lahat ang pagkakaisa ng pananampalataya, at ang pagkakilala sa Anak ng Dios, hanggang sa lubos na paglaki ng tao, hanggang sa sukat ng pangangatawan ng kapuspusan ni Cristo.

Ang salita ng Panginoon . . . - Salamat sa Diyos!



Gospel Acclamation *Matthew 28:19a, 20b*

Alleluia

*Go and teach all nations, says the Lord;
I am with you always until the end of the world.*



*Vayan, pues, y hagan que todos los pueblos sean mis discípulos.
Bauticenlos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo,
y enséñenles a cumplir todo lo que yo les he encomendado a ustedes. Yo
estoy con ustedes todos los días hasta el fin de la historia.*



*Vậy các con hãy đi giảng dạy muôn dân, làm phép rửa cho họ nhân
Danh Cha và Con và Thánh Thần, và đây, Thầy sẽ ở với các con mọi
ngày cho đến tận thế.*



*Humayo kayo at turuan ang lahat ng mga bansa, sabi ng Panginoon;
Lagi akong kasama mo hanggang sa katapusan ng mundo*



ആകയാൽ, നിങ്ങൾപോയി എല്ലാ ജനതകളെയും
ശിഖ്യപ്പെടുത്തുവിൻ. പിതാവിൻമണിയും പുത്രൻമണിയും
പരിശുദ്ധയാത്മാവിൻമണിയും നാമത്തിൽ അവർക്കു
ജ്ഞാനസ്വന്നനാം. നൽകുവിൻ. എൻ നിങ്ങളോടു
കൽപിച്ചവയെല്ലാം അനുസരിക്കാൻ അവരെ പറിപ്പിക്കുവിൻ.
യുഗാന്തവരെ എന്നും എൻ നിങ്ങളോടുകൂടെ
ഉണ്ടായിരിക്കും.



Deacon: The Lord be with you.

People: And with your spirit.

Deacon: A reading from the holy Gospel according to John.

People: Glory to you, O Lord.



Gospel: John 15:9-17

A reading from the Gospel according to John

As the Father loves me, so I also love you. Remain in my love. If you keep my commandments, you will remain in my love, just as I have kept my Father's commandments and remain in his love. "I have told you this so that my joy may be in you and your joy may be complete. This is my commandment: love one another as I love you. No one has greater love than this, to lay down one's life for one's friends. You are my friends if you do what I command you. I no longer call you slaves, because a slave does not know what his master is doing. I have called you friends, because I have told you everything I have heard from my Father. It was not you who chose me, but I who chose you and appointed you to go and bear fruit that will remain, so that whatever you ask the Father in my name he may give you. This I command you: love one another."

The Gospel of the Lord. **Praise to You, Lord Jesus Christ.**

Lectura del Santo Evangelio según San Juan.

Como el Padre me amó, así también los he amado yo: permanezcan en mi amor. Si cumplen mis mandamientos, permanecerán en mi amor, como yo he cumplido los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Les he dicho todas estas cosas para que mi alegría esté en ustedes y su alegría sea completa. Este es mi mandamiento: que se amen unos a otros como yo los he amado. No hay amor más grande que dar la vida por sus amigos, y son ustedes mis amigos si cumplen lo que les mando. Ya no les llamo servidores, porque un servidor no sabe lo que hace su patrón. Los llamo amigos, porque les he dado a conocer todo lo que aprendí de mi Padre. Ustedes no me eligieron a mí; he sido yo quien los eligió a ustedes y los preparé para que vayan y den fruto, y ese fruto permanezca. Así es como el Padre les concederá todo lo que le pidan en mi Nombre. Ámense los unos a los otros: esto es lo que les mando.

Palabra del Señor. Gloria a ti Señor Jesús.

Bài trích Phúc Âm theo Thánh Gioan.

Như Cha đã yêu mến Thầy, Thầy cũng yêu mến các con. Hãy ở lại trong tình yêu của Thầy. Nếu các con tuân giữ các lệnh truyền của Thầy, các con sẽ ở lại trong tình yêu của Thầy; cũng như Thầy đã tuân giữ các lệnh truyền của Cha Thầy nên Thầy ở lại trong tình yêu của Ngài. Thầy đã nói với các con những điều đó, để niềm vui của Thầy ở trong các con, và niềm vui của các con được trọn vẹn. Đây là lệnh truyền của Thầy: các con hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương các con; không có tình yêu nào lớn hơn tình yêu của người thí mạng sống vì bạn hữu. Các con là bạn hữu của Thầy, nếu các con thực thi những điều Thầy truyền dạy các con. Thầy không còn gọi các con là gia nhân, vì gia nhân không biết việc chủ làm; Thầy gọi các con là bạn hữu, vì tất cả những gì Thầy nghe biết nơi Cha Thầy, thì Thầy đã cho các con biết. Không phải các con đã chọn Thầy; nhưng chính Thầy đã chọn các con, và đã cất đặt, để các con đi, và mang lại hoa trái, và hoa trái các con tồn tại, để những gì các con xin với Cha nhân Danh Thầy, thì Ngài sẽ ban cho các con. Thầy truyền cho các con điều này là: hãy yêu thương nhau.

Phúc Âm của Chúa. **Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.**



പിതാവ് എന്ന സ്നേഹിച്ചതുപോലെ ഞാനും നിങ്ങളെ
സ്നേഹിച്ചു. നിങ്ങൾ എൻഡം സ്നേഹത്തിൽ
നിലനിൽക്കുവിൻ. ഞാൻ എൻഡം പിതാവിൻഡം
കൽപനകൾ പാലിച്ച് അവിടുത്തെ സ്നേഹത്തിൽ
നിലനിൽക്കുന്നതുപോലെ, നിങ്ങൾ എൻഡം കൽപന കൾ
പാലിച്ചാൽ എൻഡം സ്നേഹത്തിൽ നിലനിൽക്കും. ഈത്
ഞാൻ നിങ്ങളോടു പറഞ്ഞത് എൻഡം സന്നോഷം. നിങ്ങളിൽ
കൂടികൊള്ളാനും നിങ്ങളുടെ സന്നോഷം. പുർണ്ണമാകാനും.
വേണിയാണ്. ഈതാണ് എൻഡം കൽപന: ഞാൻ നിങ്ങളെ
സ്നേഹിച്ചതുപോലെ നിങ്ങളും. പരസ്പരം സ്നേഹിക്കണം..
സ്നേഹിതർക്കുവേണ്ടി ജീവൻ അർപ്പിക്കുന്നതിനെക്കാൾ
വലിയ സ്നേഹം. ഈല്ല. ഞാൻ നിങ്ങളോടു കൽപിക്കുന്നത്
നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്നുകളിൽ നിങ്ങൾ എൻഡം സ്നേഹിതരാണ്.
ഈനി ഞാൻ നിങ്ങളെ ഭാസൻമാർ എന്നു വിളിക്കുകയില്ല.
കാരണം, യജമാനൻ ചെയ്യുന്നതെന്നെന്ന് ഭാസൻ
അറിയുന്നില്ല. എന്നാൽ, ഞാൻ നിങ്ങളെ
സ്നേഹിതൻമാരെന്നു വിളിച്ചു. എന്നെന്നാൽ, എൻഡം
പിതാവിൽനിന്നു കേടുതെല്ലാം. നിങ്ങളെ ഞാൻ അറിയിച്ചു.
നിങ്ങൾ എന്ന തെരഞ്ഞെടുക്കുകയല്ല, ഞാൻ നിങ്ങളെ
തെരഞ്ഞെടുക്കുകയാണു ചെയ്തത്. നിങ്ങൾ പോയി മല.
പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതിനു. നിങ്ങളുടെ മല.
നിലനിൽക്കുന്നതിനു. വേണ്ടി ഞാൻ നിങ്ങളെ
നിയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു. തന്മൂലം, നിങ്ങൾ എൻഡം
നാമത്തിൽ പിതാവിനോടു ചോദിക്കുന്നതെന്നും. അവിടുന്നു
നിങ്ങൾക്കു നൽകും. ഞാൻ നിങ്ങളോടു കൽപിക്കുന്നു:
പരസ്പരം സ്നേഹിക്കുവിൻ.



Ebanghelyo ayon kay San Juan

Kung paanong inibig ako ng Ama, ay gayon din naman iniibig ko kayo: magsipanatili kayo sa aking pagibig. Kung tinutupad ninyo ang aking mga utos, ay mag sisipahanan kayo sa aking pagibig; gaya ng aking pagtupad sa mga utos ng aking Ama, at ako'y nananatili sa kaniyang pagibig. Ang mga bagay na ito ay sinalita ko sa inyo, upang ang aking kagalakan ay mapasa inyo, at upang ang inyong kagalakan ay malubos. Ito ang aking utos, na kayo'y mangagibigan sa isa't isa, na gaya ng pagibig ko sa inyo. Walang may lalong dakilang pagibig kay sa rito, na ibigay ng isang tao ang kaniyang buhay dahil sa kaniyang mga kaibigan. Kayo'y aking mga kaibigan, kung gawin ninyo ang mga bagay na aking iniuutos sa inyo. Hindi ko na kayo tatawaging mga alipin; sapagka't hindi nalalaman ng alipin kung ano ang ginagawa ng kaniyang panginoon: nguni't tinatawag ko kayong mga kaibigan; sapagka't ang lahat ng mga bagay na narinig ko sa aking Ama ay mga ipinakilala ko sa inyo. Ako'y hindi ninyo hinirang, nguni't kayo'y hinirang ko, at aking kayong inihalal, upang kayo'y magsiyaon at magsipagbunga, at upang manatili ang inyong bunga: upang ang anomang inyong hingin sa Ama sa aking pangalan, ay maibigay niya sa inyo. Ang mga bagay na ito ay iniuutos ko sa inyo, upang kayo'y mangagibigan sa isa't isa.

Ang Ebanghelyo ng Panginoon...

Papuri sa iyong Panginoong Hesukristo





THE RITE OF ORDINATION

(Please be seated)

Calling of the Candidates

Rev. Mr. Dennis J. Dorner, Sr.
Chancellor and Director of the Permanent Diaconate

Presentation of the Candidates

Rev. Mr. José G. Espinosa - Co-Director of Formation



Election by Bishop Konzen & Consent of the People

Homily

Examination of the Candidates

Promise of Obedience

Invitation to Prayer

Litany of Supplication

Chant

Cantor

Assembly

1. Ky - ri e e le i - son.
2. Chri - ste e - le - i - son.
3. Ky - ri - e e - le - i - son.

Ky - ri - e e - le - i - son.
Chri - ste e - le - i - son.
Ky - ri - e e - le - i - son.

Cantor

Assembly

pray for us pray for us.

Cantor

Assembly

Holy Mary, Mother of God.
Saint Mich - ael
Holy angels of God,
(Names of Saints)...pray for us

pray for us.
pray for us.
pray for us.

Cantor

Assembly

Li - bra nos, Se - ñor.

Cantor

Assembly

Lord be mer - ci - ful,
From all e - vil,
From ev - 'ry sin,
From ev - er - last - ing death,

Li - bra nos Se - ñor.
Li - bra nos, Se - ñor.
Li - bra nos, Se - ñor.
Li - bra nos, Se - ñor.

Cantor

Assembly

By your In - car - na - tion. Li - bra nos, Se - ñor.
By your Death and Res - ur - rec - tion, Li - bra nos, Se - ñor
By the outpouring of the Ho ly Spir it, Li - bra nos, Se - ñor

Cantor

Assembly

Chri - ste, au - di nos.

Chri - ste, au - di nos.



Cantor

Assembly

Be merciful to us sin - ners, ~ Chri - ste au - di nos.
Govern and protect your ho - ly Church. Chri - ste au - di nos.
Bless these cho - sen men. ! Chri - ste au - di nos.
(other intercessions)...

Christ, hear — us. Christ hear — us.

Christ, gra - cious - ly hear us Christ, gra - cious - ly hear us.



Laying On of Hands

Prayer of Consecration

Investiture with Stole and Dalmatic

(Please be seated)

Blessed are they who dwell in your house, O Lord.

Antiphon -Psalm 84



Presentation of the Book of Gospels



Kiss of Peace

Whoever serves me, says the Lord,
my Father in heaven will honor, alleluia.

Used with Psalm 146





THE LITURGY OF THE EUCHARIST

Offertory

Pescador de Hombres

Cesareo Gabarain

Spanish

Tú has venido a la orilla
No has buscado a sabios ni a ricos
Tan solo quieres que yo te siga.

Señor, me has mirado a los ojos
Sonriendo, has dicho mi nombre
En la arena, he dejado mi barca
Junto a ti, buscaré otro mar.

Tú sabes bien lo que tengo
En mi barca, no hay oro ni plata
Tan solo redes y mi trabajo.

Señor, me has mirado a los ojos...

Tú necesitas mis manos
Mi cansancio que a otros descansen
Amor que quiera seguir amando.

Señor, me has mirado a los ojos...

Tú pescador de otros lagos
Ansia eterna de almas que esperan
Amigo bueno, que así me llamas.

Señor, me has mirado a los ojos...



English

Lord, you have come to the seashore,
neither searching for the rich nor the wise,
desiring only that I should follow.

O, Lord, with your eyes set upon me,
gently smiling, you have spoken my name;
all I longed for I have found by the water,
at your side, I will seek other shores.

O, Lord, with your eyes set upon me...

Lord, see my goods, my possessions;
in my boat you find no power, no wealth.
Will you accept, then, my nets and labor?

Lord, take my hands and direct them.
Help me spend myself in seeking the lost,
returning love for the love you gave me.

O, Lord, with your eyes set upon me...

Lord, as I drift on the waters,
be the resting place of my restless heart,
my life's companion, my friend and refuge.

O, Lord, with your eyes set upon me...



Invitation to Prayer

Bishop: Pray, brothers and sisters,
that my sacrifice and yours may be acceptable
to God, the Almighty Father.

The people rise and reply:

People: **May the Lord accept the sacrifice at your hands
for the praise and glory of his name, for our good
and the good of all his holy Church.**

Prayer Over the Offerings



Preface Dialogue

Bishop: The Lord be with you.

People: **And with your spirit.**

Bishop: Lift up your hearts.

People: **We lift them up to the Lord.**

Bishop: Let us give thanks to the Lord our God.

People: **It is right and just.**



The Eucharistic Prayer

Preface Acclamation

Music notation for the Sanctus. The lyrics are:

Sanctus, — Sanctus, — Sanctus Do-mi-nus De-us Sa-ba-oth. Ple-ni sunt cae-li et
ter - ra glo - ri - a tu - a Ho - san - na in ex - cel - sis. Be - ne - dic - tus
qui ve - nit in no - mi - ne Do-mi - ni. Ho - san - na in ex - cel - sis. —

Memorial Acclamation/Amen

Music notation for the Memorial Acclamation. The lyrics are:

Mor-tem tu - am an-nun - ti - a - mus Do - mi - ne,
We proclaim your death, O Lord

et tu - am re - sur - rec - ti - o - nem con - fi - te - mur,
and confess your resurrection

do - - - nec ____ ve - ni - - as.
until you come again.

THE COMMUNION RITE

Our Father

Sign of Peace

The Breaking of The Bread

Lamb of God

Gantor: All:

A-gnus De - i, qui tol - lis pec - cá - ta mun - di: mi - se - ré - re no - bis.

A-gnus De - i, qui tol - lis pec - cá - ta mun - di: mi - se - ré - re no - bis.

A-gnus De - i, qui tol - lis pec - cá - ta mun - di: do - na no - bis pa - cem.

Music: Vatican Edition XVIII



Bishop: Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

People: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.



Communion:

Lord, Whose Love in Humble Service

1. Lord, whose love in hum - ble serv - ice Bore the
2. Still the chil - dren wan - der home - less, Still the
3. As we wor - ship, grant us vi - sion, Till your
4. Called from wor - ship in - to serv - ice, Forth in

weight of hu - man need, Who up - on the cross, for -
 hun - gry cry for bread. Still the cap - tives long for
love's re - veal - ing light In its height and depth and
your great name we go To the child, the youth, the

sak - en, Of - fered mer - cy's per - fect deed: We, your
free - dom, Still in grief we mourn our dead. As you,
great - ness Dawns up - on our hu - man sight, Mak - ing
a - ged, Love in liv - ing deeds to show. Hope and

ser - vants, bring the wor - ship Not of
Lord, in deep com - pas - sion, Healed the
known the needs and bur - dens Your com -
health, good - will and com - fort, Coun - sel,

voice a - lone, but heart, Con - se - crat - ing
sick and freed the soul, Use the love your
pas - sion bids us bear, Stir - ring us to
aid, and peace we give That your chil - dren,

to your pur - pose Ev - 'ry gift that you im - part.
Spir - it kin - dles Still to save and make us whole.
faith - ful serv - ice, Your a - bun - dant life to share.
Lord, in free - dom, May your mer - cy know, and live.

Ave Verum Corpus

William Byrd

Latin

Ave verum corpus, natum
de Maria Virgine,
vere passum, immolatum
in cruce pro homine
cujus latus perforatum
unda fluxit sanguine:
esto nobis prægustatum
in mortis examine.

O dulcis, O pie,
O Jesu, fili Mariae.
Miserere mei. Amen.

English

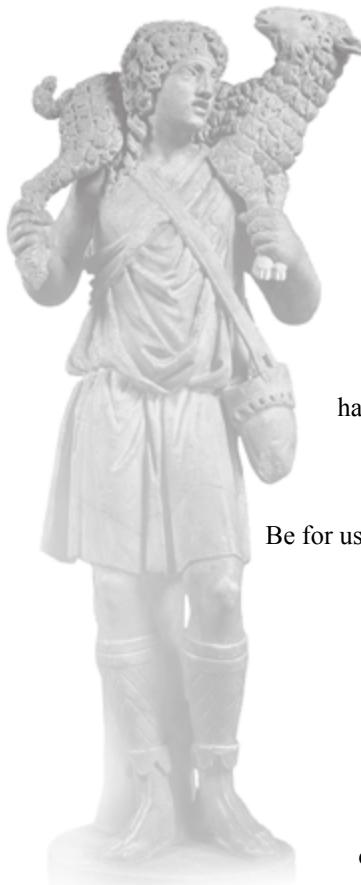
Hail, true Body, born
of the Virgin Mary,
having truly suffered, sacrificed
on the cross for mankind,
from whose pierced side
water and blood flowed:
Be for us a foretaste of the Heavenly banquet
in the trial of death!

O sweet, O holy,
O Jesus, son of Mary,
have mercy on me. Amen.

Spanish

Salve, verdadero cuerpo,
nacido de María Virgen,
que fue inmolado en la cruz
por los hombres,
cuyo lado perforado
manó sangre y agua,
déjanos degustarte
en el trance de la muerte.

O dulce, o santo,
o Jesús, hijo de María,
ten piedad de mí. Amén.



Prayer After Communion



THE CONCLUDING RITES



Bishop: The Lord be with you.

People: **And with your spirit.**

Solemn Blessing

Dismissal

Recessional

Praise the Lord, You Heavens Adore Him

1. Praise the Lord! You heav'ns, a - dore him;
2. Praise the Lord! For he is glo - rious;
3. Wor - ship, hon - or, glo - ry, bless - ing,

Praise him, an - gels in the height.
Nev - er shall his prom - ise fail.
Glad thanks - giv - ing, Lord, we bring:

Sun and moon, re - joice be - fore him;
God has made his saints vic - to - rious;
Young and old, your praise ex - press - ing

Praise him, all death you stars of light.
Sin and the joy shall not pre - vail.
In the death joy ful hymns we sing.

Praise the Lord, for he has spo - ken;
Praise the God of our sal - va - tion!
All the saints in heav'n adored you;

Worlds his might - y voice o - beyed;
Hosts on high, bow be - fore pro - claim.
We would be - fore your throne.

Laws which nev - er shall be bro - ken
Heavn and earth - and all cre - a - tion,
As your an - gels serve be - fore you,

For their guid - ance he has made.
Praise and mag - ni - fy his name.
So on earth your will be done.



Principal Concelebrants

The Most Reverend John Nhàn Trần
Auxiliary Bishop of Atlanta

The Most Reverend Bernard E. Shlesinger III
Auxiliary Bishop of Atlanta
Episcopal Vicar Region II

The Reverend Monsignor Francis G. McNamee
Rector, Cathedral of Christ the King

Pastors of the Ordinands

The Reverend Tri Nguyen

The Reverend Peter Duc Vu

The Reverend Fabio Alvarez

The Reverend John Howren

The Reverend Fernando Molina-Restrepo

The Reverend Ignacio Morales

The Reverend James Duffy

The Reverend Monsignor Peter Rau

The Reverend Neil Dhabliwala

The Reverend Jerome McKenna, C.P.





Assisting at Investiture

Mr. David Beals

Reverend Adrian Pleus
Rev. Mr. Jesus Nerio

Mr. Kirkland Broom

Reverend Fabio Alvarez Posada
Rev. Mr. Michael Byrne

Mr. Pablo Cepeda

Reverend Mr. Marino Gonzalez

Mr. Thang Chien Bui

Reverend Peter Du Vu
Rev. Mr. Peter B. Swan

Mr. Michael Chernick

Reverend Mr. Kevin Tracy
Rev. Mr. Tom McGivney

Mr. Lawrence Majer

Reverend Ignacio Morales
Rev. Mr. Jack Campbell

Mr. Mat Matthews

Reverend Jim Duffy
Rev. Mr. Chris Andronaco

Mr. Claro Rodriguez

Reverend Msgr. Peter Rau
Rev. Mr. Tom Gotschall

Mr. Hector Romero

Reverend Valery Akon
Rev. Mr. Miguel Echevarria

Mr. Mark Tahsler

Reverend Mr. Bob Klein
Rev. Mr. Frank Devereux

Mr. Merlin D. Todd

Reverend Jerome McKenna C.P.
Rev. Mr. Fred Toca

Master of Ceremony

Reverend Mr. Whitney Robichaux





Deacons

Rev. Mr. José G. Espinosa
Co-Director of Formation and Deacon of the Eucharist

Rev. Mr. Dennis J. Dorner, Sr.
*Chancellor & Director of the Permanent Diaconate
and Deacon of the Word*

Acolytes

Members of the Diaconate Formation Class of 2024

Ushers

Members of the Diaconate Formation Class of 2025, 2026, 2027

Lectors

First Reading - Mrs. Penny Simmons
Co-Director of Formation

Second Reading - Mrs. Vilma Romero

Presentation of The Gifts

Mrs. Tracey Beals

Mrs. Thuy Thanh Bui

Mrs. Julie Broom

Mrs. Sarah Cepeda

Mrs. Elena Chernick

Mrs. Anna Maijer

Mrs. Darlene Matthews

Mrs. Nanette Rodriguez

Mrs. Vilma Romero

Mrs. Jennifer Tahsler

Mrs. Bernestine Todd

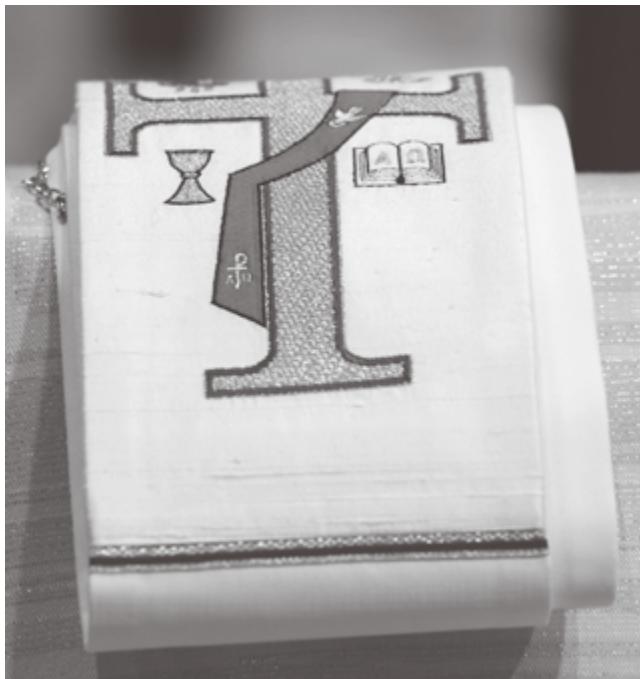




Musicians

Cathedral Choir of Christ the King

Dr. Michael Accurso Dr. Su-Ryeon Ji
Cathedral Choirmaster *Cathedral Organist*



Special Thanks

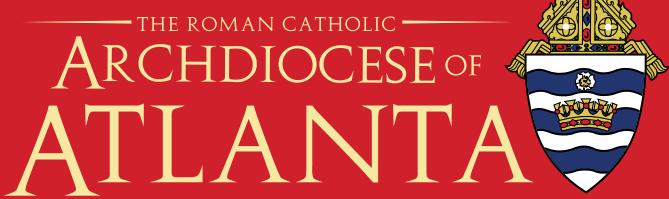
The Office of the Permanent Diaconate is grateful to:

*The Most Reverend Archbishop Gregory J. Hartmayer, OFM Conv.
Metropolitan Archbishop of Atlanta*

*Reverend Monsignor Frank McNamee, clergy and staff of the Cathedral
of Christ the King for the hospitality extended to those ordained today.*

Reception provided by the Office of the Permanent Diaconate





404-920-7800 • www.archatl.com